



Festival Cycliste 2024 Bertrange

Courses jeunes 15 juin

Courses toutes catégories 16 juin

**Rallye Frinn Kieffer
15 / 16 juin**

V.C. Le Guidon Bertrange a.s.b.l.



Erliefnesbad · Sauna a Wellness
Vitaly-Fit · Escale Beauté



FIR DÉI GANZ FAMILL:

Space-Shuttle Rutsch, Universum Spraypark
a Living Wall Aquarium

PLONGEZ DANS

LE PLAISIR...



C.N.I. Les Thermes · Strassen-Bertrange
Rue des Thermes · L-8018 Strassen
Tél: 27 03 00 27 · www.lesthermes.net



Léif Vëlosfrënn,

Fahrradfahren wird immer mehr zum angesagten Verkehrsmittel. Die Forderungen nach komfortablen und sichereren Verbindungsachsen werden lauter.

Der 'Guidon Bartreng' bietet jungen Menschen den Einstieg in die Welt des sicheren Fahrradfahrens an.

Wir versuchen unseren jungen Mitgliedern zu vermitteln, dass sie als Fahrradfahrer ein Verkehrs-

teilnehmer unter anderen sind und dass sie sich an die Regeln im

Strassenverkehr halten müssen. Gegenseitiger Respekt und Rücksicht führen zum sicheren Fahren. Wir müssen akzeptieren, dass sich nicht alle, teilweise auch berechnete Wünsche immer sofort erfüllen lassen.

Fahrradrennen sind ein Höhepunkt der sportlichen Ausprägung des Fahrradfahrens. Unser Festival aller Rennkategorien, vom Laufrad bis zur Elite sind sportliche Highlights für ehrgeizige und begeisterte Fahrradfahrer. Ein Test für die persönliche Form kurz vor den nationalen Meisterschaften. Unsere Rallye Frinn Kieffer, 6Days und Memorial bieten Freizeitsportlern mit interessanten Strecken jedes Mal ein Erlebnis.

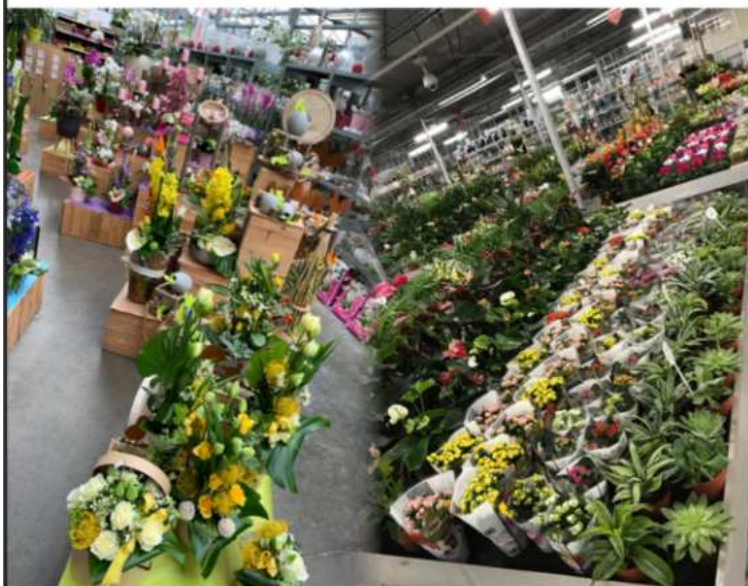
Um sichere und spannende Organisationen zu gewährleisten, bedarf es vieler Helfer und Unterstützer. Ihnen allen möchte ich mein aufrichtiges Dankeschön ausgedrückt. Unsere Bartringer Bürger bitte ich um Nachsicht für die Unannehmlichkeiten bei geänderter Verkehrsführung während der Rennen.

Wir wünschen allen Fahrern und Fahrerinnen viel Erfolg!

Carlo LUX

Präsident VC Le Guidon Bertrange





11-13, rue de Mondorf
L-3337 Hellange

Tél.: (00352) 51 77 75

Fax: (00352) 51 90 30

www.fleursvry.lu

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner, liebe Radsportfreunde,

Es ist mir eine große Freude und Ehre, Sie zum alljährlichen Festival Cycliste des V.C. Le Guidon in unserem wunderschönen Dorf willkommen zu heißen. Diese Veranstaltung, die von unserem engagierten lokalen Radsportverein organisiert wird, ist im Laufe der Jahre zu einer echten Tradition geworden und bringt Sportler, Radsportfans und Familien für einen Tag voller Wettkämpfe und Geselligkeit zusammen. Ich möchte dem V.C. Le Guidon herzlich für sein Engagement und seine Hingabe an die Förderung des Radsports und eines aktiven Lebensstils danken. Der unermüdliche Einsatz und die Leidenschaft sind entscheidend für den Erfolg dieser Veranstaltung. Ein großes Dankeschön geht auch an alle freiwilligen Helfer, Sponsoren und Partner, die diesen Tag ermöglichen. Diese Veranstaltung ist eine wunderbare Gelegenheit, unsere Gemeinschaft zu stärken, gesunde körperliche Aktivität zu fördern und gemeinsam den Sportsgeist zu feiern.

Auch als Gemeinde geben wir unser Bestes, das Radfahren sowohl als Leistungssport, als auch als alternatives Fortbewegungsmittel weiter zu fördern, wie zum Beispiel mit den 5 weiteren vel'OH!-Stationen in Bartringen sowie der neuen Reinigungs- und Reparaturstation für Fahrräder.

In diesem Sinne wünsche ich allen Teilnehmern viel Glück, den Organisatoren einen reibungslosen Ablauf und allen Zuschauern viel Vergnügen beim diesjährigen Festival Cycliste in Bartringen.



Sportliche Grüße,

Monique Smit-Thijs

Bürgermeister

Mettez tous les atouts de votre côté

pour votre santé
pour votre confort
pour votre performance



bikefit

BIKEFIT.LU

Ayez la certitude d'avoir sur votre vélo une position adaptée

à votre morphologie et à votre souplesse
à votre pratique et à votre niveau
à vos ambitions et à vos projets
à votre historique médicale

Optimisations posturales dynamiques pour cyclistes de tous niveaux

par Patrick GUILLAUME

1, Rue Georges Kayser L-8390 Nospelt

Web: www.bikefit.lu

Mail: info@bikefit.lu

Tél: 26 10 20 21

Festival Cycliste plan du site



Centre Bertrange

- Eglise
- Commune

Centre Sportif ATERT

- Bureau d'inscription
- Douches
- Catering
- Remise des prix

Parking
Coureurs
Visiteurs



Parking
Jury
Ambulance

Départ / Arrivée
Course toutes catégories
rue Atert

Parking
Arca



Epreuve jeunes

Challenge Raoul ROOS

15 juin 2024

Epreuve "Lafrad" / Epreuve "Vélo mat
Pedallen"
pour enfants de 2-5 ans

Courses VTT pour enfants de 6-11 ans
(avec ou sans licence FSCL)

Circuit jeunes : autour Campus écoles Atert

Départ et arrivée: devant le foyer du Centre Sportif Atert

Bureau d'inscription: foyer du Centre ATERT de

13:30 - 15:00

1er départ "Lafrad" / "Vélo mat Pedallen" à 14:30

1er départ courses VTT jeunes à 15:30

Bambi 1 (née en 2018) 2 tours / 705 m

Bambi 2 (née en 2017) 3 tours / 705m

Bambi 3 (née en 2016) 5 tours / 705 m

Benjamin 1 (née en 2015) 4 tours / 1070 m

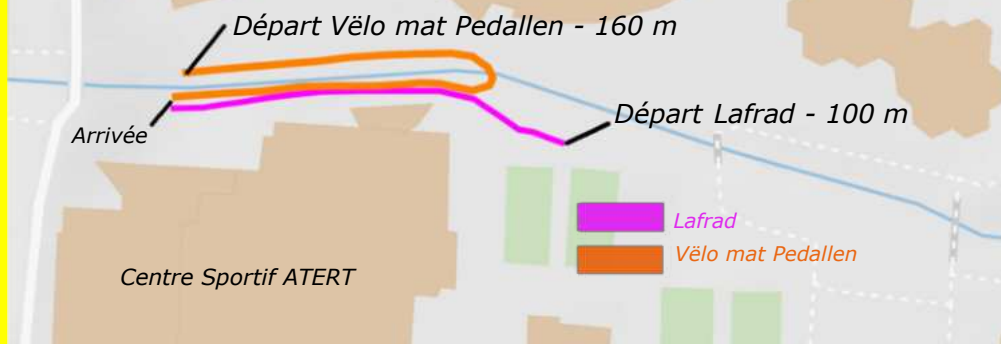
Benjamin 2 et 3 (née en 2014 et 2013 / 2012)
5 tours / 1070 m

Arrivée de la dernière course vers 17:00

Podium 17:30 foyer du Centre Sportif ATERT

Douches: Centre sportif Atert

Circuits Épreuves Lafrad / Vëlo mat Pedallen



Circuits Courses jeunes





ISOMONTAGE
ISOLATION S.A.



2-8 rue Julien Vesque
L-2668 Luxembourg
Tél. : 27 12 86 – 1

www.isomontage-isolation.lu

isolation technique du bâtiment

isolation des toitures, des plafonds de cave, des dalles sous-toiture

isolation des installations de chauffage et protection coupe-feu

rénovation d'immeuble



Kandodoo

★ Crèche ★

Tél. : 27 21 47 1
www.creche-kandodoo.lu
Bertrange

Attention

16/06

Achtung

Infos sur la circulation

pour accéder:

- Cité Schauwenbuerg,
- Cité Spierzelt et
- rue de Leudelange.

Circulation autorisée avec le sens de la course suivant les instructions des signaleurs et de la Police.

Infos zur Verkehrsregelung

zum Erreichen:

- Cité Schauwenbuerg
- Cité Spierzelt und
- rue de Leudelange.

Verkehr in Richtung der Rennen möglich nach Anweisungen der Streckenposten und der Polizei.

Courses en ligne Toutes catégories

16 juin 2024

Inscription: Départ /Arrivée, rue Atert à Bertrange

Douches : Centre Sportif Atert

Circuit local 2,46 km / tour

Départ et Arrivée, rue Atert

Débutants / Dames

Youth Cup

Grand Prix "Sogeroute" 22 tours = 54,12 km

Départ 10:30, Arrivée vers 12:00

Minimes

Youth Cup

Grand Prix "Isomontage" 10 tours = 24.6 km

Départ 13:40, Arrivée vers 14:25

Cadets

Youth Cup

Grand Prix "Isomontage" 14 tours = 34.44 km

Départ 14:45, Arrivée vers 15:30

Challenge Jérôme Gangolf



Course en ligne Juniors, Masters, Espoirs, Elite

38 tours = 93.48 km

Départ 16:00,

Arrivée vers 18:30



Roulez.

Avec passion.

Avec le soutien de votre agence Foyer

Nilles & Schosseler

Agence Principale d'Assurances

19, rue de Luxembourg

L-7330 Heisdorf

Tél.: 33 15 27

Email: nilles-schosseler@agencefoyer.lu



Einfach fir
lech do

Foyer.lu

ILCOLUX s.a.
CONSTRUCTIONS & FAÇADES

**17, rue du Chemin de Fer
L-8057 BERTRANGE**

Tel: 26 31 30 44 Fax: 26 31 30 46

info@ilcolux.lu/www.ilcolux.lu





KpmB

réalisations

Travaux de rénovation

Nous réalisons toutes sortes de rénovations:

- Salle de bains
- Travaux de peinture
- Plafonnages, cloisons
- Pose de carrelage
- Rénovations et nettoyage façades

11a rue du Relais
L-5424 Gostingen

promotions@kpmB.lu
Tel: 621 431 004



vinoteca.lu

14 côte d'Eich (Place du Théâtre)
L-1450 Luxembourg
www.vinoteca.lu
info@vinoteca.lu
☎ 26683843



Une vintothèque et un E-Shop



Vignerons de 40 pays



3000 vins au choix



Des millésimes depuis 1930



Dégustation sur demande



Des idées cadeaux

Livraison
*Gratuite**
Dès 100€ d'achat

*Pour toute livraison au Grand-Duché de Luxembourg

VÉLO **SPORT**

*2, allée John W. Léonard
L-7526 Mersch
Téléphone : +352 26 32 68*

*7, avenue John F. Kennedy
L-1855 Luxembourg
Téléphone : +352 26 09 47 74*



Rallye Frinn Kieffer

Parcours 50 km / 25 km:

*Bertrange PC vers Holzem, Holzem PC vers
Garnich,
Hivange, Linger, Pétange, Rodange, Grass, Kahler,
Hagen, Wandhaff, Capellen PC vers Mamer,
Mamer PC vers Bertrange*

Contrôle : Clemency PC boîte FSCL Gare

Contrôle principal à Bertrange

Samedi, le 15 juin,

*Café Am Bureck 3, route de Luxembourg de
10:00 à 20:00 hrs*

Dimanche, le 16 juin,

Centre Atert rue Atert de 8:00 à 11:30 hrs

G A R A G E

INTINI

D e p u i s 1 9 7 1



Maserati



LOA

PAVILLON



Courses Jeunes 2023





**ÊTES-VOUS SÛR D'HABITER
LE LOGEMENT QUI VOUS CORRESPOND?**



LE MEILLEUR PLAN POUR TROUVER VOTRE HABITATION

30, rue des Romains
L-8041 Strassen
T : 26 38 33 33
www.beckimmo.lu

Dan **BECK**
Immobilière

De V.C. le Guidon Bartreng ënnerschreiw NOHALTEGKEETS CHARTA



lalux^{LU}
ASSURANCES

DON'T WORRY
be happy

**Agence Générale
Braconnier & Kirsch**

2, rue du Millénaire
L-8254 Mamer

Tél.: +352 49 29 08
bk@agence.lalux.lu



F!SCHBACH

REALTORS & DEVELOPERS

1989

6 DAYS LULL GILLEN 2024



Du dimanche 30 juin au dimanche 7 juillet 2024

Centre Atert à Bertrange

Organisé par V.C. « LE GUIDON »

IMPRIMERIE / CENTRALE

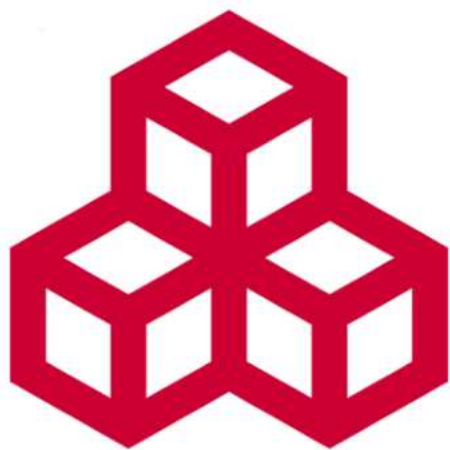
6dayslullgillen.lu



info@luxglass.lu

Luxglass S.A.
5, Rue Pierre Krier-Becker
L-8238 Mamer

Tél : +352 / 263 769-1
Fax : +352 / 263 769-69
www.luxglass.lu



cargolux

you name it, we fly it!



SUMMER FEELING AT CITY CONCORDE

80 Rte de Longwy | L-8060 Bertrange
f @ concorde.lu



CITY CONCORDE
LIFESTYLE CENTER



Louis BREGER



Ben FLEMING

Competition


SOGERROUTE
Schmit & Schmit S.à.r.l.
Constructions & Génie Civil

PSS
Promotions Schmit & Schmit S.à.r.l.

LUX STABILISATION
FORAGE & BLINDAGE



L-8399 KOERICH
T. +352 24 51 31 93

www.sddl.lu

SDDL ☎ 26 11 97 28
Société Désamiantage Dépollution Luxembourg





Ernest BEAUBRON



Mika STAMMET

Mika FONK



Mathis WEYRICH



Olivier Laterza



Taber TYLER

Tom FLAMMANG



NIESSEN
BOUCHERIE

BoConcept®

LIVE EKSTRAORDINÆR

74, Route de Longwy
L-8080 Bertrange
www.boconcept.lu